



*Votes and Proceedings*  
*Thursday, 25 May 2000 - No. 112*

*Ten o'clock*  
**President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

---

*The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.*

**TABLE OF CONTENTS**

The Assembly was called to order at 10.03 o'clock a.m.

---

Moment of reflection

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Presenting Papers**

Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, tabled the following:

Copy of a funding arrangement for community recreation centres, made between the Secrétariat à l'action communautaire autonome du Québec (SACA) and the Ministère de la Solidarité sociale in May 1999.

(Sessional Paper No. 1143-20000525)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mrs. Loiselle (Saint-Henri–Sainte-Anne) tabled the following:

Copy of a letter, dated 17 May 2000, sent to Mrs. Kathleen Weil, Chairman of the administrative council of the Montréal-Centre Regional Board, from Mr. Douglas Burns, on behalf of the members of the patients committees of the McGill University Medical Centre, concerning the budget cutbacks in hospitals and their impact on the prescription of medication that is less effective.

(Sessional Paper No. 1144-20000525)

### **Motions Without Notice**

Mr. Paradis, Official Opposition House Leader, moved:

**25 May 2000**

---

THAT the National Assembly offer its condolences to the family of the Honourable Alcide Courcy, Member for Abitibi-Ouest from 1956 to 1970, and Minister of Agriculture and Colonization in the government of the Honourable Jean Lesage, from 1960 to 1966.

By leave of the Assembly, on motion by Mr. Paradis, Official Opposition House Leader, it was ordered:

THAT the debate on this motion be deferred until the sitting of 26 May 2000, during Routine Proceedings.

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Brassard, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Education, to give clause-by-clause consideration to Bill 100, An Act to amend the Act respecting university foundations;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 86, Police Act;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 134, An Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal;
- the Committee on Social Affairs, to give clause-by-clause consideration to Bill 107, An Act to provide for balanced budgets in the public health and social services network.

---

Mr. President gave the following notice:

- the Committee on Social Affairs shall hold a deliberative meeting for the purpose of discussing a proposed order of initiative and of organizing its proceedings.
-

25 May 2000

---

## ORDERS OF THE DAY

### Government Bills

#### *Passage in Principle*

Mr. Facal, Minister for Canadian Intergovernmental Affairs, moved, —That Bill 99, An Act respecting the exercise of the fundamental rights and prerogatives of the Québec people and of the Québec State, do now pass in principle.

And debate arising;

---

At 1.00 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 3.00 o'clock p.m.

---

The proceedings resumed at 3.06 o'clock p.m.

---

#### *Passage in Principle*

And debate continuing on the motion by Mr. Facal, Minister for Canadian Intergovernmental Affairs, —That Bill 99, An Act respecting the exercise of the fundamental rights and prerogatives of the Québec people and of the Québec State, do now pass in principle;

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

---

**25 May 2000**

---

Mr. Legault, Minister of Education, moved, —That Bill 118, An Act to amend various legislative provisions respecting education as regards confessional matters, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division and Bill 118 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 118 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Education.

---

Mr. Legault, Minister of Education, moved, —That Bill 111, An Act respecting the transfer of ownership of an immovable to the Commission scolaire de Montréal and amending the Education Act, do now pass in principle.

And debate arising;

---

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Vice-President, suspended the proceedings until 8.00 o'clock p.m.

---

The proceedings resumed at 8.02 o'clock p.m.

---

*Passage in Principle*

And debate continuing on the motion by Mr. Legault, Minister of Education, —That Bill 111, An Act respecting the transfer of ownership of an immovable to the Commission scolaire de Montréal and amending the Education Act do now pass in principle;

**25 May 2000**

---

The debate being concluded, the motion was carried on division and Bill 111 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 111 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Education.

---

Resuming the debate on the motion by Mr. Chevrette, Minister of Transport, —That Bill 130, An Act to amend the Highway Safety Code and the Act respecting transportation by taxi, do now pass in principle;

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 209, Mr. Bordeleau (Acadie) took the floor for a second time in the course of the debate.

The debate being concluded, the motion was carried on division and Bill 130 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 130 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

#### *Passage*

Mr. Léonard, Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du Trésor, moved the passage of Bill 82, Public Administration Act.

After debate thereon, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 82 was passed.

#### *Passage in Principle*

Mr. Léonard, Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du Trésor, moved, —That Bill 131, An Act to amend the pension plans of the public and parapublic sectors, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 131 was accordingly passed in principle.

**25 May 2000**

---

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 131 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Public Finance.

---

At 10.25 o'clock p.m., on motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the Assembly adjourned until Friday, 26 May 2000, at 10.00 o'clock a.m.

**JEAN-PIERRE CHARBONNEAU**

*President*